

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ
DECLARATION OF CONFORMITY

«PROTHERM PRODUCTION s.r.o.»

(повне найменування виробника або його уповноваженої особи(постачальника) / the full name of the manufacturer or its authorized representative (supplier),
Jurkovičova, 45 - 909 01 Skalica - Slovak Republic – Словацька Республіка
(адреса, ідентифікаційний номер / The address, identification number)

В особі / In the person Marc Imann, менеджер з сертифікації

підтверджує, що коефіцієнт корисної дії котла/ confirms, that the coefficient of useful action boiler Котли (апарату) газові стандартні опалювальні водогрійні торговельної марки PROTHERM, типу: PANTHER, моделі: PANTHER 25KOV (H-UA), PANTHER 30 KOV (H-UA); комплектувальні вироби та запасні частини до них
(повне найменування приладу, що працює на газоподібному паливі, або його комплектуючі, тип, марка, модель / the full name of the appliance burning gaseous fuels or its completing; type, mark, model)

Код УКТ ЗЕД 8403,

які виготовляється за / which to be made on EN 297, EN 625, EN 15502-1
(позначення та назва технічної документації / designation and the name of the engineering specifications)

Відповідають/conform:

[003] Технічному регламенту водогрійних котлів, що працюють на рідкому чи газоподібному паливі, згідно з:
and also confirms, that the efficiency of the boiler corresponds Technical regulation of the hot-water boilers fired with liquid or gaseous fluids:
ДСТУ EN 297:2005, ДСТУ EN 625-2002, коефіцієнт корисної дії котла (★★)
(позначення та назва нормативних документів / designation and the name of the normative documents)

Технічна документація на котел відповідно до вимог Технічного регламенту в наявності.
Technical documentation for the boiler in accordance with the requirements of Technical Regulation is in presence.

Сертифікати оцінки відповідності (складових частин приладу) - за наявності: NI / The conformity assessment certificate(components of the device) - in the presence:

сертифікат перевірки типу (Модуль B) №UA.TR.006.B.24402-14 від 30.12.2014р. до без обмежень
сертифікат відповідності (Модуль D) № UA.TR.006.D.00270-14 (ред. 00) від 18.09.2014р. до 18.09.2017р.
(дата реєстрації/date of registration) строк дії/validity

Видані / issued by Орган з оцінки відповідності «ТЕСКО», свідоцтво № UA.TR.006 адреса: 03142 м. Київ, вул. В. Стуса, 3537, оф. 205
(назва та місцезнаходження призначеного органу з оцінки відповідності продукції Технічним регламентам України / the name and site of the appointed Ukrainian conformity assessment body)

Протокол випробувань котла, проведених під наглядом призначеного органу з оцінки відповідності (у разі потреби) / The test of the boiler conducted under the supervision of the predesignate conformity assessment body (if appropriate):

- протокол № 006.1-244/14-02 від 22.12.2014р випробувальної лабораторії «ТЕСКО» (Атестат акредитації № 2Н423 від 24.04.2014р з терміном дії до 23.04.2019р., Україна, м. Київ, вул. Молодогвардійська, 116);
(номер протоколу, дата його оформлення, найменування та місцезнаходження призначеного органу з оцінки відповідності продукції / the name and site of the appointed conformity assessment body)

Місце зберігання комплексу документів, які є доказовою базою відповідності продукції вимогам технічних регламентів / Storage set of documents that are provably base product conformity to requirements of technical regulations: PROTHERM PRODUCTION s.r.o.

Декларант, за необхідності, зобов'язується надати відповідну технічну документацію на запит органів виконавчої влади / Declarant, as appropriate, shall provide technical documentation on request by the executive.

Декларацію складено під цілковиту відповідальність: PROTHERM PRODUCTION s.r.o.

The declaration it is made under the full responsibility:
(повне найменування виробника або його уповноваженої особи(постачальника)/ the full name of the manufacturer or its authorized representative (supplier)

Менеджер з сертифікації

(посада особи, що склала декларацію / post of the person that made the declaration)

МП Stamp

(підпис /signature)

Valiant GmbH
Berghauser Strasse 40
42859 Remscheid

Marc Imann

(ініціали та прізвище / initials, surname)

30.12.2014р.

Дата/ Date

Декларація про відповідність добровільно зареєстрована в ООВ «ТЕСКО», № UA.TR.006 (www.tecko.com.ua) :

UA.TR.006.D.003.24402-14		
Строк дії / Validity	від 30.12.2014р.	Без обмежень терміну

Керівник ООВ «ТЕСКО»

В. В. Папазов

(підпис)

Чинність декларації про відповідність можна перевірити в базі даних органу з оцінки відповідності ТОВ «ТЕСКО», що розміщена на веб- сайті: <http://www.tecko.com.ua>, та за тел. +38-(044) – 495 3380.



**ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ
DECLARATION OF CONFORMITY**

«PROTHERM PRODUCTION s.r.o.»

(повне найменування виробника або його уповноваженої особи(постачальника) / the full name of the manufacturer or its authorized representative (supplier),
Jurkovičova, 45 - 909 01 Skalica - Slovak Republic – Словацька Республіка
(адреса, ідентифікаційний номер / The address, identification number)

В ОСОБІ / In the person Marc Imann, менеджер з сертифікації

підтверджує, що коефіцієнт корисної дії котла/ confirms, that the coefficient of useful action boiler Котли (апарати) газові стандартні опалювальні водогрійні торговельної марки PROTHERM, типу: PANTHER, моделі: PANTHER 12 KTO (H-UA), PANTHER 25 KTV (H-UA), PANTHER 30 KTV (H-UA), PANTHER 35 KTV (H-UA); комплектувальні вироби та запасні частини до них

(повне найменування приладу, що працює на газоподібному паливі, або його комплектуючі, тип, марка, модель / the full name of the appliance burning gaseous fuels or its completing; type, mark, model)

Код УКТ ЗЕД 8403,

які виготовляється за / which to be made on EN 625, EN 15502-1, EN 15502-2-1
(позначення та назва технічної документації / designation and the name of the engineering specifications)

Відповідають/conform:

[003] Технічному регламенту водогрійних котлів, що працюють на рідкому чи газоподібному паливі, згідно з: and also confirms, that the efficiency of the boiler corresponds Technical regulation of the hot-water boilers fired with liquid or gaseous fluids:
ДСТУ prEN 483:2003, ДСТУ EN 625-2002, коефіцієнт корисної дії котла (★★)

(позначення та назва нормативних документів / designation and the name of the normative documents)

Технічна документація на котел відповідно до вимог Технічного регламенту в наявності.
Technical documentation for the boiler in accordance with the requirements of Technical Regulation is in presence.

Сертифікати оцінки відповідності (складових частин приладу) - за наявності: NI The conformity assessment certificate(components of the device) - in the presence:

сертифікат перевірки типу (Модуль B) №UA.TR.006.B.24403-14 від 30.12.2014р. до без обмежень
сертифікат відповідності (Модуль D) № UA.TR.006.D.00270-14 (ред. 00) від 18.09.2014р. до 18.09.2017р.
(дата реєстрації/date of registration) строк дії/validity

видані / issued by Орган з оцінки відповідності «ТЕСКО», свідоцтво № UA.TR.006 адреса: 03142, м. Київ, вул. В. Стуса, 35/37, оф. 205
(назва та місцезнаходження призначеного органу з оцінки відповідності продукції Технічним регламентам України / the name and site of the appointed Ukrainian conformity assessment body)

Протокол випробувань котла, проведених під наглядом призначеного органу з оцінки відповідності (у разі потреби) / The test of the boiler conducted under the supervision of the predesignate conformity assessment body (if appropriate):

- протокол № 006.1-244/14-03 від 22.12.2014р. випробувальної лабораторії «ТЕСКО» (Атестат акредитації № 2Н423 від 24.04.2014р з терміном дії до 23.04.2019р., Україна, м. Київ, вул. Молодогвардійська, 115);

(номер протоколу, дата його оформлення, найменування та місцезнаходження призначеного органу з оцінки відповідності продукції / the name and site of the appointed conformity assessment body)

Місце зберігання комплекту документів, які є доказовою базою відповідності продукції вимогам технічних регламентів / Storage set of documents that are provably base product conformity to requirements of technical regulations: PROTHERM PRODUCTION s.r.o.

Декларант, за необхідності, зобов'язується надати відповідну технічну документацію на запит органів виконавчої влади / Declarant, as appropriate, shall provide technical documentation on request by the executive.

Декларацію складено під цілковиту відповідальність: PROTHERM PRODUCTION s.r.o.

The declaration it is made under the full responsibility: _____
(повне найменування виробника або його уповноваженої особи(постачальника) / the full name of the manufacturer or its authorized representative (supplier)

Менеджер з сертифікації

(посада особи, що склала декларацію / post of the person that made the declaration)


(підпис / signature)

Marc Imann

(ініціали та прізвище / initials, surname)

МП Stamp

Vaillant GmbH
Berghauser Strasse 40
42859 Remscheid

30.12.2014р.
Дата/ Date

Декларація про відповідність добровільно зареєстрована в ООВ «ТЕСКО», № UA.TR.006 (www.tecko.com.ua):

Україна		
UA.TR.006.D.003.24403 -14		
Строк дії / Validity	від 30.12.2014р.	Без обмежень терміну

Керівник ООВ «ТЕСКО»




(підпис)

В. В. Папазов

Чинність декларації про відповідність можна перевірити в базі даних органу з оцінки відповідності ТОВ «ТЕСКО», що розміщена на веб-сайті: <http://www.tecko.com.ua>, та за тел. +38-(044) - 495 3380.